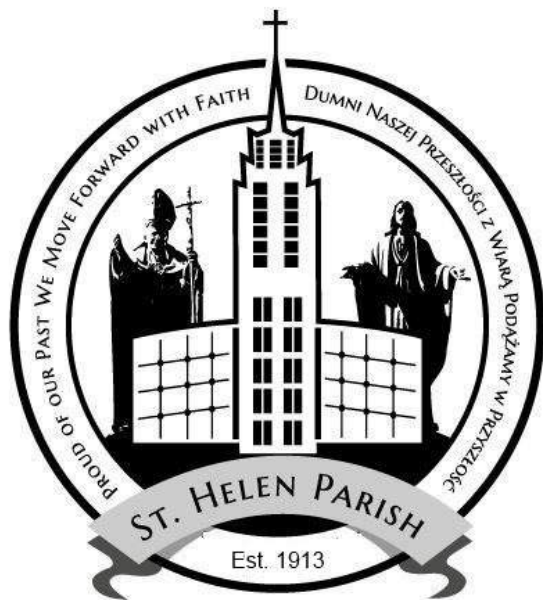


St. Helen Catholic Church

First Sunday of Advent

November 30, 2014

Pierwsza Niedziela Adwentu, 30 listopada 2014



© J. S. Paluch Co., Inc.

2315 W. Augusta Blvd.,
Chicago, IL 60622

Phone (773) 235-3575;
Fax (773) 235-3810
sthelen@archchicago.org
www.sthelenparish.net

Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org

Harriet Siller, Parish Council Chair
Jill Anderson, Finance Council Chair

ST. HELEN SCHOOL
2347 W. Augusta Blvd.
Phone (773) 486-1055;
www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9 a.m., 12:30 p.m. & 6 p.m. (English)
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (Bilingual English / Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIĘTE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (polska)
9 a.m., 12:30 p.m. i 6 p.m. (angielska)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (dwujęzyczna angielsko - polska)

Sobota: 8:00 rano (polska)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; pierwszy piątek miesiąca
5:45 - 6:45 p.m. lub na umówienie

HOLY MASSES FOR THE WEEK * MSZE ŚW. W TYGODNIU**

Sunday, November 30, 2014, Niedziela - 1st Sunday of Advent

7:30 AM - Za Parafian; † Andrzej Holicz;

9:00 AM - For Parishioners;

† Fr. Marion Soprych - req. by Krystyna's Soprych Family;

10:30 AM - Za Parafian; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Cudownej Matce Bożej za otrzymane łaski, i z prośbą o dalszą pomoc i Błogosławieństwo dla Zenona;

+Stanisław Blicharz - ostatnia Gregoriańska; +Władysław Bobak - w rocznicę śmierci;

+Aniela Bobak - w rocznicę śmierci - z intencji dzieci i wnuków;

12:30 PM +For Poor Souls in Purgatory;

6:00 PM - For all donors of St. Helen Church;

Monday, December 1, 2014, PONIEDZIAŁEK

7:00 AM † For Poor Souls in Purgatory; † Maria Iwaniec

Tuesday, December 2, 2014, WTOREK

7:00AM

Wednesday, December 3, 2014, ŚRODA

7:00 AM

Thursday, December 4, 2014, CZWARTEK

7:00 AM

First Friday, December 5, 2014, PIĄTEK

7:00 AM

7:00 PM Za ojców żyjących i zmarłych

First Saturday, December 6, 2014, SOBOTA

8:00 AM † Adeline Kenar; Za matki żyjące i zmarłe

Sunday, December 7, 2014, Niedziela - 2nd Sunday of Advent

7:30 AM - Za Parafian; † Karol Holicz

9:00 AM - For Parishioners;

† Adeline & William J. Kenar; † Shirley Kenar

10:30 AM † Virginia Chmiel;

† Victoria Jachim z intencji Broni Jachim

12:30 PM † For Poor Souls in Purgatory;

† Fr. Marion Soprych - req. by Krystyna's Soprych Family;

6:00 PM - For all donors of St. Helen Church;

The Parish Office Hours

for the coming months, will be open
the days of week:

Tuesdays, Wednesday and Fridays
from 9:00 am to 4:00 pm

Godziny otwarcia biura parafialnego

w ciągu tygodnia są następujące:

We Wtorki, Środy, i Piątki
od 9:00 am do 4:00 pm

Always On

Today is the first Sunday of Advent. Advent is a time of joyful anticipation for the coming of Christ. We divide it into two parts. The first part (from now until December 16th) is the time in which we prepare our hearts in a special way to Christ's final coming at the end of time. The second part (from December 17th until Christmas) is a period of immediate preparation to celebrate once again the coming of Jesus into the world in the mystery of Christmas.

Today's Gospel brings us the first part of Advent. Every Sunday during the Creed we say: "come to judge the living and the dead." From the second reading, we know that it will be "the day of our Lord Jesus Christ." It is sometimes said that this is the end of the world - some predict that it will be as early as 2012, and what does Jesus say?

First, Jesus calls us to vigilance - He says: Watch! Christians must be ready. We do not know the day nor the hour when the world will end, therefore, we want to always be ready for the encounter with Christ.

Sometimes thinking about the end of the world we can feel fear, terror, or uncertainty. But should we be afraid of Christ on that day? In Advent, we realize that if at any moment the world could end, we should always be prepared.

Second, Jesus calls us to fulfill His will. Imagine the situation in today's Gospel: the master of the house had traveled, and he appointed certain tasks to his servants. The worst situation happened as the host returns and instead of seeing the servants fulfilling their duties, sees them sleeping and resting.

We do not want to sleep through life; we want to be in constant readiness and obeying the will of God. We want to learn from Mary to wait for Christ. The Lord Jesus sets out certain tasks for each of us - through parents, grandparents, teachers, and friends. We want to learn from Mary to fulfill the will of God in everyday life - at home, at school, and at work. It is at this time of Advent that we have specific provisions - to always be in a state of grace, to be happy to help at home, to perform household chores, help pay for education, and perform assigned tasks properly.

Let us live each day knowing that today we could come to Christ with all the angels and saints, and be invited to the land of eternal bliss. Let us pray to Christ, who comes to us in every Mass, and in which we are united in Holy Communion, to always be ready for the final encounter with Him.

Fr. Francis Florczyk

Year of Sacraments July 2014 - June 2015

YEAR OF SACRAMENTS • ONE WORD AT A TIME

Listen



©Shutterstock

“Are you listening to me?” How many times do parents ask their children this question?

More than they can count. The question, even if asked out of frustration, is a way to help children learn not only to hear but to pay attention. Learning to **listen** and to pay attention is a lifelong task, especially for the deepest things of life that involve God’s call and promise.

The prophets of Advent, the Church’s worship, and our sacramental celebrations alert us and teach us to listen and to really pay attention to God. The messages are of the utmost importance—God is close, we need to change, and hope is our inheritance.

God is saying to us in so many ways, “Are you listening to me?” Well, are we?

Rok Sakramentów Lipiec 2014 - Czerwiec 2015

ROK SAKRAMENTÓW • JEDNO SŁOWO DO PRZEMYŚLENIA

Słuchaj



©Shutterstock

„Czy ty mnie **słuchasz?**” Ile razy rodzice zadają to pytanie swoim dzieciom?

Więcej niż mogą zliczyć. Nawet, jeśli to pytanie zadane jest pod wpływem frustracji, to zawsze jest wyrazem próby pomagania dzieciom. Chodzi o to, aby dzieci nauczyły się nie tylko słuchać, ale również zwracać uwagę na ważne rzeczy. Nauczenie się słuchania i zwracania uwagi jest zadaniem trwającym przez całe życie. Szczególnie dotyczy to najgłębszych życiowych spraw, gdzie obecne są wezwania i obietnice Boga.

Prorocy Adwentu, modlitwa Kościoła i nasze życie sakramentalne każą nam być czujnymi, abyśmy nauczyli się słuchać. Wzywają nas również do prawdziwego zwracania uwagi na obecność Boga. „Bóg jest blisko, musimy się przemienić, a nadzieja jest naszym dziedzictwem” - to przesłanie o najwyższej wadze.

Bóg na wiele sposobów mówi do nas: „Czy ty mnie słuchasz?” A więc, czy słuchamy?

St. Helen Church

can earn a donation every time
you search the Internet and
shop online!!!

Search the web with Yahoo-powered
GoodSearch.com and they'll donate about
a penny to our parish each time you
search!

Shop at more than 600 **GoodShop.com**
merchants including Amazon, Best Buy,
Toys R Us, and others, and a percentage
of each purchase will go to our parish!



GIVECENTRAL.ORG

You can make your contributions online through a secured site: givecentral.org

Give Central Member Enrollment Steps

1. Go to: www.givecentral.org
2. Click on the link “New Users Register Here”
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

Benefits of online giving:

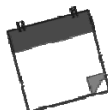
- Instant record of your contributions and payments
- Email notification of contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- You can log on from anywhere there is internet access
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



SCHOOL NEWS

Upcoming School Deadlines

St. Helen Catholic School is a Preschool - 8th grade elementary school with an enrollment of 425 students.



Are you thinking about enrolling your child in St. Helen School? Now is the time to schedule an appointment if you are considering enrollment for the 2015-2016 academic year. Children need to be three years old by September 1, 2015.



December 7, 2014 - The 13th Annual Christmas Fair will be held on December 7 from 10:00-2:00. Pictures with Santa, Children's activities including ornament making, cookie decorating, and games as well as food and unique items including art work and hand knit scarves and hats from the Jr. High students will be available for purchase. The drawing for the Christmas Cash Raffle - Grand Prize \$10,000.00 will be held at the Fair



All Senior Parishioners are invited as special guests with complimentary coffee and sweets.

Jr. High students are currently learning digitally with 1:1 laptops in some subjects. All classrooms in grades K-8 are equipped with Smart Board technology. Please plan to visit our classrooms at the annual Open House on January 25 from 10:00-Noon.



January 17, 2015 – enrollment for 2015/2016 school year begins. Applications for enrollment will be accepted at 8:00a.m.

Christmas Cash Raffle

Buy your ticket for a chance to win \$10,000.

Tickets are \$100.00 and only 400 tickets will be sold.

Drawing will take place on December 7 at 1:30p.m. at the Christmas Fair

Grand Prize \$10,000.00

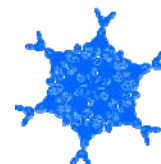
2nd Prize \$2500.00

3rd Prize \$2000.00

4-5th \$1,000.00

6th - 10th \$ 500.00

11-20th \$ 100.00



Tickets may be purchased in the school office or online at www.givecentral.org

All proceeds go for educational materials in the classrooms. Thank you for your support.

Happy New Liturgical Year!

Old Word and Song Hymnals

If you would like to take with you a copy (or several) of the 2014 Word and Song Hymnals, please do so after Mass today. Extra copies are found in boxes in the main vestibule. Any leftovers will be recycled.

Thank you for your support in purchasing a more permanent and affordable hymnal solution!

EUCCHARISTIC ADORATION

COME TO ADORE JESUS
IN THE BLESSED SACRAMENT

THIS FIRST FRIDAY,
DECEMBER 5TH,
FROM 5:30 PM UNTIL 7 PM.
AT THE CHURCH.



Confession from 5:45pm to 6:45pm.

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

*Zapraszamy do prywatnego udziału
w Adoracji Najświętszego Sakramentu,
w Pierwszy Piątek miesiąca grudnia
(5 grudnia).*

*Rozpoczyna się ona
o godzinie 5:30 po południu,
a zakończy Mszą Św.
o godzinie 7 wieczorem.
Spowiedź od 5:45pm do 6:45pm*

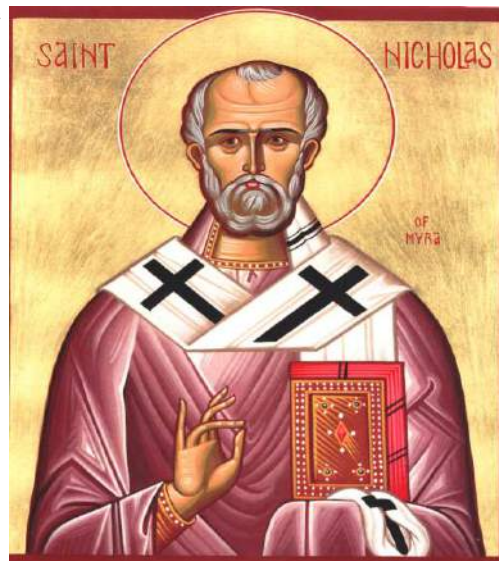


Saturday, December 6th is the Feast Day of St. Nicholas.

Bishop of Myra in Lycia; died 6 December, 345 or 352. Though he is one of the most popular saints in the Greek as well as the Latin Church, there is scarcely anything historically certain about him except that he was Bishop of Myra in the fourth century.

Some of the main points in his legend are as follows: He was born at Parara, a city of Lycia in Asia Minor; in his youth he made a pilgrimage to Egypt and Palestine; shortly after his return he became Bishop of Myra; cast into prison during the persecution of Diocletian, he was released after the accession of Constantine, and was present at the Council of Nicaea. In 1087 Italian merchants stole his body at Myra, bringing it to Bari in Italy.

The numerous miracles St. Nicholas is said to have wrought, both before and after his death, are outgrowths of a long tradition. There is reason to doubt his presence at Nicaea, since his name is not mentioned in any of the old lists of bishops that attended this council. His cult in the Greek Church is old and especially popular in Russia. As early as the sixth century Emperor Justinian I built a church in his honour at Constantinople, and his name occurs in the liturgy ascribed to St. Chrysostom. In Italy his cult seems to have begun with the translation of his relics to Bari, but in Germany it began already under Otto II, probably because his wife Theophano was a Grecian. Bishop Reginald of Eichstaedt (d. 991) is known to have written a metric, "Vita S. Nicholai." The course of centuries has not lessened his popularity. The following places honour him as patron: Greece, Russia, the Kingdom of Naples, Sicily, Lorraine, the Diocese of Liège; many cities in Italy, Germany, Austria, and Belgium; Campen in the Netherlands; Corfu in Greece; Freiburg in Switzerland; and Moscow in Russia. He is patron of mariners, merchants, bakers, travellers, children, etc. His representations in art are as various as his alleged miracles. In Germany, Switzerland, and the Netherlands, they have the custom of making him the secret purveyor of gifts to children on 6 December, the day on which the Church celebrates his feast; in the United States and some other countries St. Nicholas has become identified with Santa Claus who distributes gifts to children on Christmas eve. His relics are still preserved in the church of San Nicola in Bari; up to the present day an oily substance, known as Manna di S. Nicola, which is highly valued for its medicinal powers, is said to flow from them.



New Hymnals

Thank you to all of our sponsors of the New Hymnals!

Our new Gather hymnals have arrived! They will be replacing the Word and Song books on the first Sunday of Advent, November 30. In November 30th's Bulletin, there will be an explanation of the layout - one nice thing is that everything has a number, including each Sunday's readings!

If you have not made a donation towards a hymnal purchase, you can still do so! Remember that each hymnal is \$16 each. Your name as the donor will be placed inside the front cover in addition to any person you may dedicate the hymnal to. Please make out any checks to St. Helen. There are order forms in the vestibules and also in previous bulletins.

If you have any questions, do not hesitate to ask.

-Alex Fries
Director of Music



Please join us
for a **Rosary Prayer**
every **Wednesday at 7pm**
at Our Lady of the Lourdes
Chapel

(located next to the church's vestibule)



Taizé

**Holiday Blues got you down?
Want some time for meditation?
Come to Taizé Prayer at St. Helen!**

What?

Taizé is a form of worship consisting of prayer, simple songs, and silence that is open to Christians of all denominations.

When?

Select Friday's during Advent:
December 5 & 19
8:00pm - 9:00pm

Where?

St. Helen's Catholic Church
2315 W. Augusta Blvd.

More information

-Visit www.sthelenparish.net or Scan the Code!
-Call the parish office (773) 235-3575
-E-mail sthelensmusic@gmail.com



WEEKLY OFFERTORY - *Nasza tygodniowa ofiara*
THANK YOU - *BÓG ZAPŁAĆ*

November 30, 2014

**Due to early bulletin printing schedule the last weekend collection
will be printed in the next bulletin.**

*W związku z wcześniejszą datą oddania biuletynu do druku, wysokość składek
z ubiegłej niedzieli będzie podana w biuletynie za tydzień.*



Zawsze w gotowości

Adwent to czas radosnego oczekiwania na przyjście Chrystusa. Dzielimy go na dwie części. Pierwsza – do 16 grudnia – to czas, w którym w sposób szczególny chcemy przygotowywać nasze serca na ostateczne przyjście Chrystusa na końcu czasów. Druga część – od 17 grudnia – to okres bezpośredniego przygotowania do świętowania po raz kolejny przyjścia Jezusa na świat w tajemnicy Bożego Narodzenia.

Dzisiejsza Ewangelia wprowadza nas w pierwszą część Adwentu. Każdej niedzieli podczas wyznania wiary wypowiadamy słowa: „przyjdzie sędzić żywych i umarłych”. Z drugiego czytania wiemy, że będzie to „dzień Pana naszego Jezusa Chrystusa”. Czasem mówi się o końcu świata – niektórzy przewidują, że będzie on już w 2012 roku, a co mówi Jezus?

Po pierwsze: Jezus wzywa nas do czujności – mówi: czuwajcie! Chrześcijanie mają być gotowi. Nie znamy dnia ani godziny, kiedy nastąpi koniec świata, dlatego chcemy być zawsze w gotowości na spotkanie z Chrystusem.

Nieraz myśląc o końcu świata możemy czuć lęk, przerażenie, niepewność. Ale czy uczeń Chrystusa może obawiać się tego dnia? W Adwencie chcemy uświadomić sobie, że skoro w każdej chwili może być koniec świata, to zawsze powinniśmy być na to przygotowani.

Po drugie, Jezus wzywa nas do wypełniania Jego woli. Wyobraźmy sobie sytuację z dzisiejszej Ewangelii: pan domu udał się w podróż, wyznaczył określone zadania swoim sługom. Najgorszą sytuacją, jaka mogłaby się zdarzyć, to ta, w której gospodarz wraca i zamiast zobaczyć służących, którzy spełniają swoje obowiązki widzi, że śpią i odpoczywają.

My nie chcemy przespać swojego życia, chcemy być w gotowości i stale wypełniać wolę Bożą. Chcemy od Maryi uczyć się oczekiwania na Chrystusa. Każdemu z nas Pan Jezus wyznacza określone zadania – za pośrednictwem rodziców, dziadków, nauczycieli, przyjaciół. Chcemy od Maryi uczyć się wypełniania woli Bożej w codzienności – w domu, w szkole, w pracy. Warto w tym czasie Adwentu mieć konkretne postanowienia – być zawsze w stanie łaski uświęcającej, chętnie pomagać w domu, wypełniać obowiązki domowe, przykładać się do nauki, porządnie wykonywać powierzone zadania. Żyjmy każdego dnia ze świadomością, że już dziś może przyjść Chrystus wraz ze wszystkimi aniołami i świętymi i zaprosić nas do krainy wiecznej szczęśliwości. Prośmy Chrystusa, który przychodzi do nas w każdej Mszy Świętej i którego przyjmujemy w Komunii świętej, by dopomógł nam być zawsze w gotowości na ostateczne spotkanie z Nim.

Ks. Franciszek Florczyk



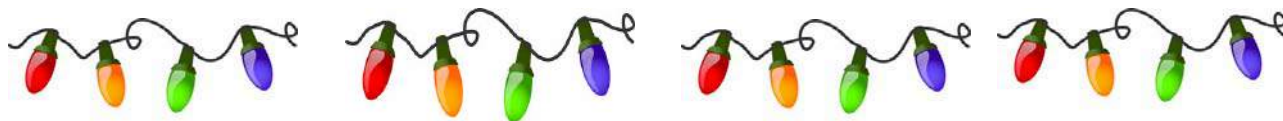
Święty Mikołaj

Mikołaj z Miry, znany również jako Mikołaj z Bari lub Święty Mikołaj Cudotwórca, gr Άγιος Νικόλαος από τα Μύρα της Λυκίας, cs. Sviatitel Nikołaj, archidjepiscope Mirlikijskij, cudotworec (ur. ok. 270 w Patarze w Azji Mniejszej, zm. ok. 345 lub 352) – biskup Miry w dzisiejszej Turcji. Święty Kościoła katolickiego i prawosławnego, gdzie tytułowany jest mianem św. Mikołaja Cudotwórcy.

Zasłynął jako cudotwórca, ratując żeglarzy i miasto od głodu. Odwagą i sprawiedliwością wykazał się, ratując od śmierci niesłusznie skazanych urzędników cesarskich.

Według podań, święty Mikołaj, po bogatych rodzicach otrzymał w spadku znaczny majątek, którym chętnie dzielił się z ubogimi. Wyróżniał się pobożnością i miłosierdziem. Mieszkańcy Miry wybrali go na swojego biskupa. Po życiu gorliwym i pełnym dobrych czynów, zmarł w połowie IV wieku, spontanicznie czczony przez wiernych. Znana jest historia o trzech niesprawiedliwie uwięzionych oficerach uwolnionych za jego wstawiennictwem; opowieść o trzech ubogich pannach wydanych za mąż dzięki posagom, których Święty dyskretnie im dostarczył; o trzech młodzieńcach uratowanych przez niego od wyroku śmierci; o żeglarzach wybawionych z katastrofy morskiej. Jeden z

utopców statku wiozącego świętego na pielgrzymkę do Jerozolimy miał podobno zostać przez niego wskrzeszonym. Święty Mikołaj wskrzesił też trzech młodzieńców zabitych za nieuregulowanie rachunku za nocleg w gospodzie. Gdy Mirę opanowali Arabowie, kupcom włoskim udało się zabrać jego relikwie i przewieźć do Bari w południowych Włoszech. Święty Mikołaj brał udział w soborze w Nicei.



It's that time of the year again! While we'll **decorate the Church** at the end of Advent, we need some volunteers for the outside lights. Last year's display outside the church was done at the last minute. Please join us next Saturday **December 6 at noon** to put up the first phase of the lights.

*To ponownie ten czas w roku! **Udekorowanie kościoła** odbędzie się pod koniec Adwentu. Potrzebujemy kilku ochotników do oświetlenia na zewnątrz. W zeszłym roku dekoracja na zewnątrz kościoła została wykonana w ostatniej chwili. Prosimy o przyjście w najbliższą sobotę, **6 grudnia w południe**, abyśmy wykonali pierwszą fazę świateł.*

MASSSES

© J. S. Prichard Co., Inc.

Jeżeli planujesz wysłanie komuś kartki czy to z okazji urodzin, imienin, rocznicy dlaczego nie zamówić mszy Św. w ich intencjach? Msze Święte ofiarowane są za żywych i za zmarłych. Nie ma lepszego daru niż ofiarowanie modlitwy w czyjejs intencji.